우리말 어휘의 시간을 읽다

# 분수령

## 오늘의 뜻에서 옛 문헌까지




오늘의 뜻

분수계가 되는 산마루나 산맥.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 47자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

# 우리가 알고있는 '분수령'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다. 아래 문헌의 뜻 구분은 원자료를 따르며, 오늘날의 뜻과 다를 수 있습니다.

> 분수계가 되는 산마루나 산맥.

# 분수령의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

분수령의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

| 표기 · 근거 | 15세기 | 16세기 | 17세기 | 18세기 | 19세기 | 20세기 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **분수령**<br>사전 표기 요약 | — | — | — | — | — | ●→ |
| **分水嶺**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | ●→ |
| **분슈령**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | ●→ | — |
| **분수영**<br>문헌 수록 표기 | — | — | — | — | — | ●→ |

### 연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

### 시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 분수령
  20세기현재
- 分水嶺

19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 4종
分水嶺, 분슈령, 분수령, 분수영

# 분수령의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

## 옛 표기와 등장 시기

‘분수령’은 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘분슈령’이나 한자로 표기된 ‘分水嶺’이 나타난다.

## 말의 구성과 어원

‘분슈령’은 한자어 ‘分水’를 한글로 표기한 ‘분슈’와 한자어 ‘嶺’을 한글로 표기한 ‘령’이 결합한 것이다.

## 오늘의 형태로 이어진 과정

20세기에 ‘분수령’이 나타나면서 현재까지 이어진다.

## 소리와 발음의 특징

20세기에 제3음절을 ‘영’으로 표기한 ‘분수영’이 나타나기도 한다.

## 뜻과 쓰임

‘분수령’은 분수계, 즉 한 근원의 물이 두 갈래로 갈라져 흐르는 경계가 되는 산마루를 의미했지만 20세기부터는 중요한 전환점을 뜻하는 의미로도 사용되기 시작하였다.

# 문헌 속의 분수령

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

**분수계**문헌의 뜻 · 전체 5개

## 19세기 分水嶺, 분슈령 용례 2개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
分水嶺, 분슈령

출처 1898 황성신문 10월 20일 1면 용례 01

문헌 용례

盖白頭山에 大澤이 有ᄒᆞ고 澤邊에 定界碑가 有ᄒᆞ고 碑下에 分水嶺이 有ᄒᆞ니.

현대어 풀이

대개 백두산에 큰 못이 있고 못 주변에 정계비가 있고 비 아래에 분수령이 있으니.

출처 1899 독립신문 6월 26일 3면 용례 02

문헌 용례

드ᄃᆡ여 ᄇᆡᆨ두산 분슈령分水嶺 우희 올나간즉 ᄒᆞᆫ 뎡계비定界碑가 잇ᄂᆞᆫᄃᆡ.

현대어 풀이

드디어 백두산 분수령 위에 올라간즉 한 정계비가 있는데.

## 20세기 分水嶺, 분수령, 분수영 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
分水嶺, 분수령, 분수영

출처 1920 동아일보 7월 24일 1면 용례 03

문헌 용례

兩 大河 分水嶺에서 南走하는 河流에.

현대어 풀이

두 대하 분수령에서 남쪽으로 향하는 하류에.

출처 1922 동아일보 8월 25일 3면

용례 04

문헌 용례

아라사와 중국 국경 분수령(分水嶺) 디방에서 혼춘(琿春)으로 도라오는 조선인 팔 명은 마적에게 전부 참살되고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1934 동아일보 9월18일 조간 2면

용례 05

문헌 용례

이 부전영이 분수영(分水嶺)이 되어 북으로 흘러 압록강(鴨綠江)으로 들어가는 물을 부전강(赴戰江)이라 하고.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

**전환점**문헌의 뜻 · 전체 3개

## 20세기 分水嶺, 분수령 용례 3개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
分水嶺, 분수령

출처 1921 조선일보 5월 8일 1면

용례 06

문헌 용례

獨逸 思想의 普魯西를 中心으로 한 國家 統一의 分水嶺 되엿고.

현대어 풀이

독일 사상이 프로이센을 중심으로 한 국가 통일의 분수령 되었고.

출처 1925 개벽 61호 66면

용례 07

문헌 용례

大戰 以前과 大戰 以後-舊世界와 新世界의 分水嶺.

현대어 풀이

대전 이전과 대전 이후-구세계와 신세계의 분수령.

출처 1934 별건곤 제71호15면

용례 08

문헌 용례

이야말노 폭력단 세력의 승부의 분수령을 지을 회ㄱ긔적 찬스인 것이다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

# 분수령의 보충 설명

'分水嶺(분수령)'이 일본어에서 온 한자어라고 보는 견해도 있지만 분수계를 뜻하는 '分水嶺'은 한문 문헌에서 이미 ≪고려사≫ 등에서부터 확인되므로 이 의미로는 일본어에서 온 한자어라고 보기 어렵다.

# 분수령의 참고문헌

사전 편찬 참고자료


- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사


## 자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 분수령의 뜻과 역사

# 한자 한눈에 보기



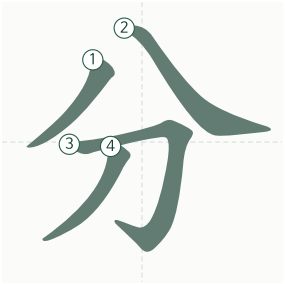
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 分

뜻·음 나눌 분

총 4획 · 부수 刀



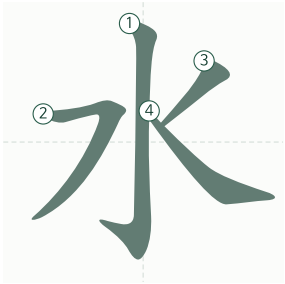
hanja.wordrow.kr/한자/分/

## 水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水



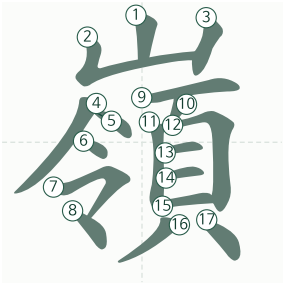
hanja.wordrow.kr/한자/水/

## 嶺

뜻·음 고개 령

총 17획 · 부수 山



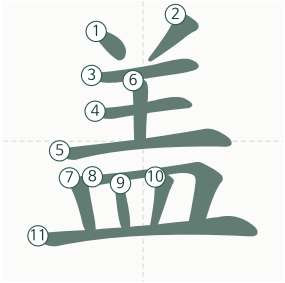
hanja.wordrow.kr/한자/嶺/

## 盖

뜻·음 덮을[蓋] 개

총 11획 · 부수 皿



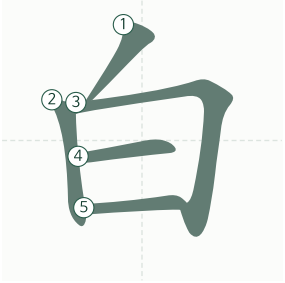
hanja.wordrow.kr/한자/盖/

## 白

뜻·음 흰 백

총 5획 · 부수 白



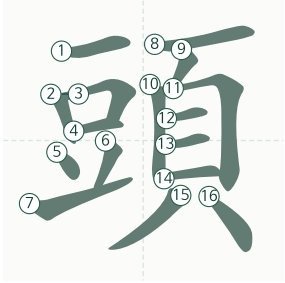
hanja.wordrow.kr/한자/白/

## 頭

뜻·음 머리 두

총 16획 · 부수 頁



hanja.wordrow.kr/한자/頭/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

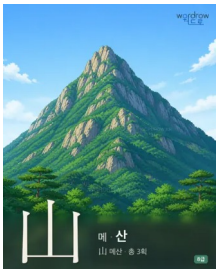
# 한자 한눈에 보기

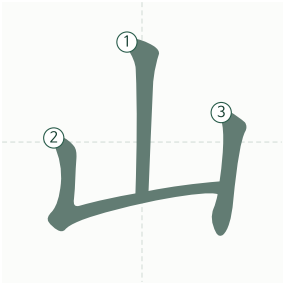


뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 山 뜻·음 메 산

총 3획 · 부수 山



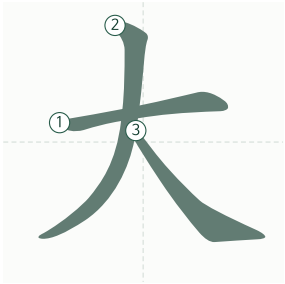



hanja.wordrow.kr/한자/山/

## 大 뜻·음 큰 대

총 3획 · 부수 大



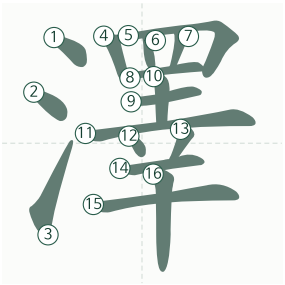



hanja.wordrow.kr/한자/大/

## 澤 뜻·음 못 택

총 16획 · 부수 水



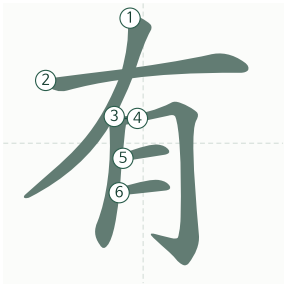



hanja.wordrow.kr/한자/澤/

## 有 뜻·음 있을 유

총 6획 · 부수 月



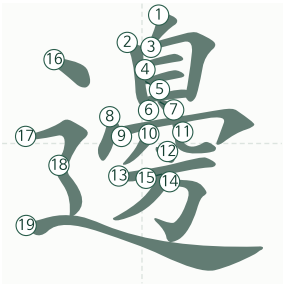



hanja.wordrow.kr/한자/有/

## 邊 뜻·음 가[側] 변

총 19획 · 부수 辶



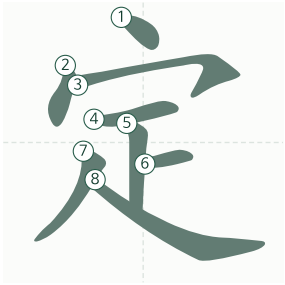



hanja.wordrow.kr/한자/邊/

## 定 뜻·음 정할 정

총 8획 · 부수 宀



hanja.wordrow.kr/한자/定/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

3 / 8 · 47자

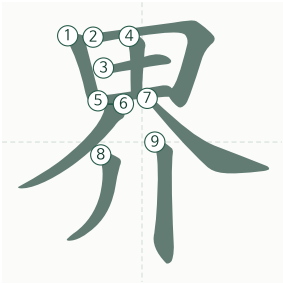
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 界

뜻·음 지경 계

총 9획 · 부수 田



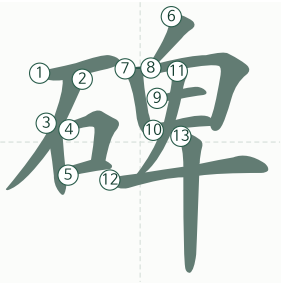
hanja.wordrow.kr/한자/界/

## 碑

뜻·음 비석 비

총 13획 · 부수 石



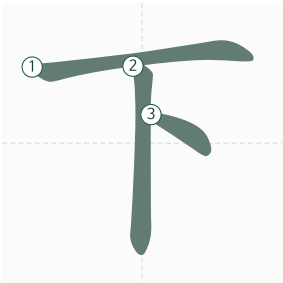
hanja.wordrow.kr/한자/碑/

## 下

뜻·음 아래 하

총 3획 · 부수 一



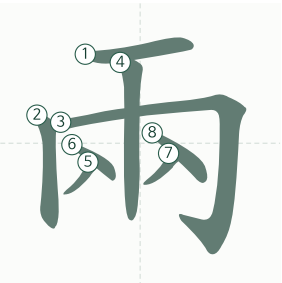
hanja.wordrow.kr/한자/下/

## 兩

뜻·음 두 량

총 8획 · 부수 入



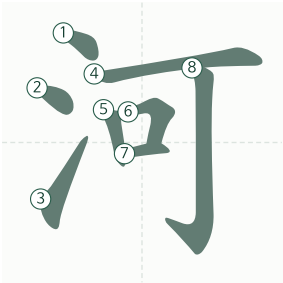
hanja.wordrow.kr/한자/兩/

## 河

뜻·음 물 하

총 8획 · 부수 水



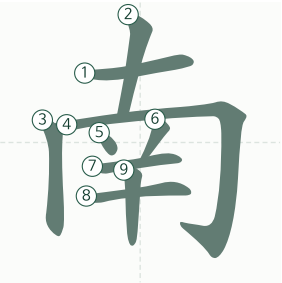
hanja.wordrow.kr/한자/河/

## 南

뜻·음 남녘 남

총 9획 · 부수 十



hanja.wordrow.kr/한자/南/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

4 / 8 · 47자

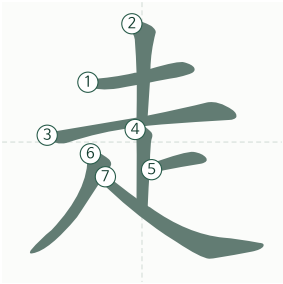
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 走

뜻·음 달릴 주

총 7획 · 부수 走



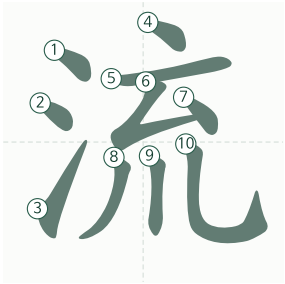
hanja.wordrow.kr/한자/走/

## 流

뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水



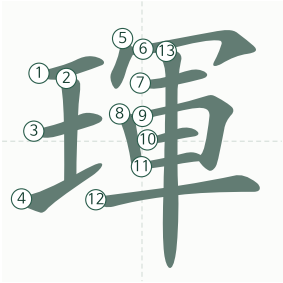
hanja.wordrow.kr/한자/流/

## 琿

뜻·음 아름다운옥 혼

총 13획 · 부수 玉



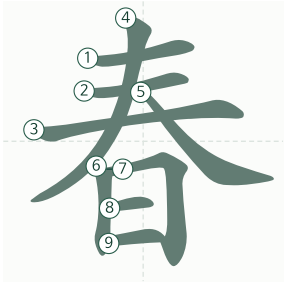
hanja.wordrow.kr/한자/琿/

## 春

뜻·음 봄 춘

총 9획 · 부수 日



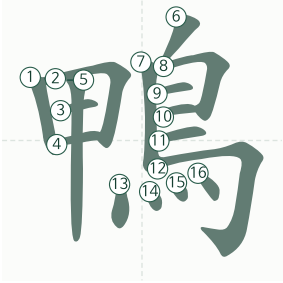
hanja.wordrow.kr/한자/春/

## 鴨

뜻·음 오리 압

총 16획 · 부수 鳥



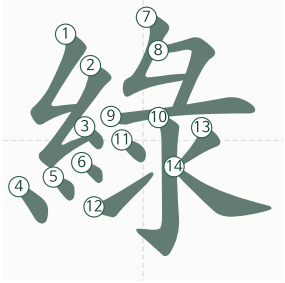
hanja.wordrow.kr/한자/鴨/

## 綠

뜻·음 푸를 록

총 14획 · 부수 糸



hanja.wordrow.kr/한자/綠/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

5 / 8 · 47자

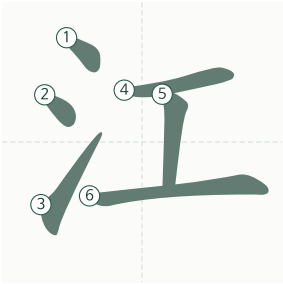
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 江

뜻·음 강 강

총 6획 · 부수 水



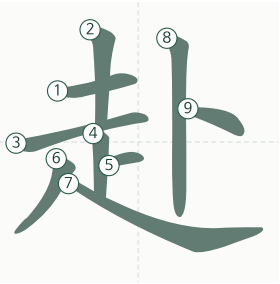
hanja.wordrow.kr/한자/江/

## 赴

뜻·음 다다를 [趨而至] · 갈 [趨] 부

총 9획 · 부수 走



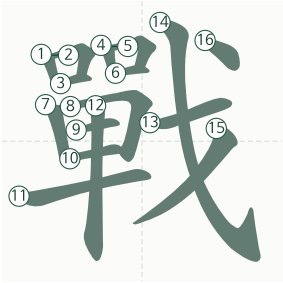
hanja.wordrow.kr/한자/赴/

## 戰

뜻·음 싸움 전

총 16획 · 부수 戈



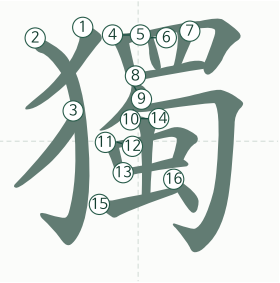
hanja.wordrow.kr/한자/戰/

## 獨

뜻·음 홀로 독

총 16획 · 부수 犬



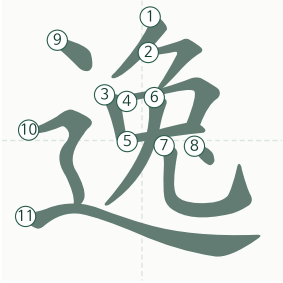
hanja.wordrow.kr/한자/獨/

## 逸

뜻·음 편안할 일

총 12획 · 부수 辵



사전 12획 · 획순 그림 11획

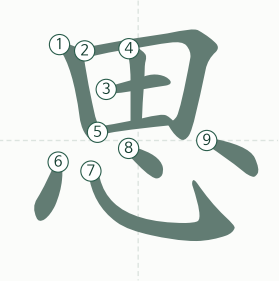
hanja.wordrow.kr/한자/逸/

## 思

뜻·음 생각 사

총 9획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/思/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

6 / 8 · 47자

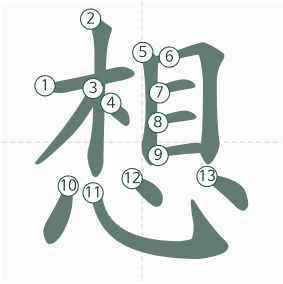
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 想

뜻·음 생각 상

총 13획 · 부수 心



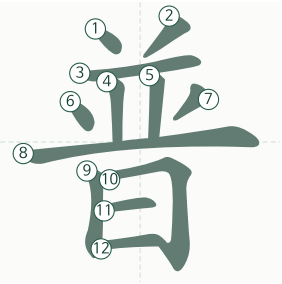
hanja.wordrow.kr/한자/想/

## 普

뜻·음 넓을 보

총 12획 · 부수 日



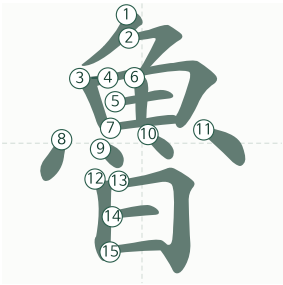
hanja.wordrow.kr/한자/普/

## 魯

뜻·음 노나라·노둔할 로

총 15획 · 부수 魚



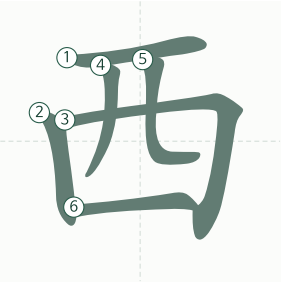
hanja.wordrow.kr/한자/魯/

## 西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾



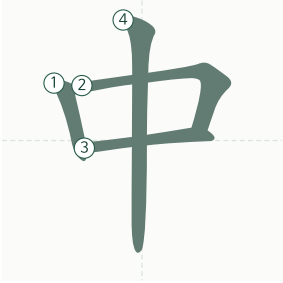
hanja.wordrow.kr/한자/西/

## 中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



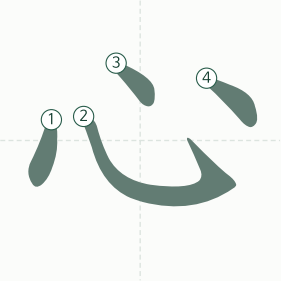
hanja.wordrow.kr/한자/中/

## 心

뜻·음 마음 심

총 4획 · 부수 心



hanja.wordrow.kr/한자/心/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

7 / 8 · 47자

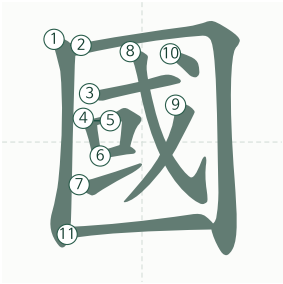
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口



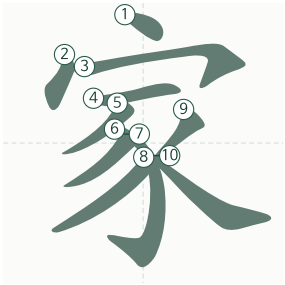
hanja.wordrow.kr/한자/國/

## 家

뜻·음 집 가

총 10획 · 부수 宀



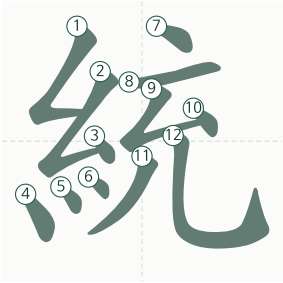
hanja.wordrow.kr/한자/家/

## 統

뜻·음 거느릴 통

총 12획 · 부수 糸



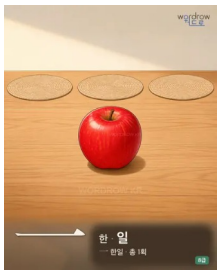



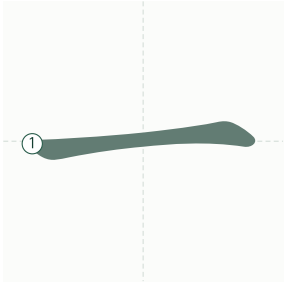
hanja.wordrow.kr/한자/統/

## 一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一



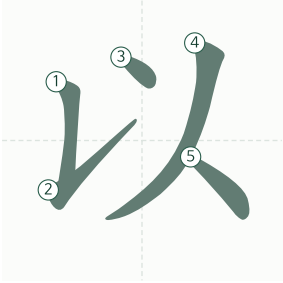
hanja.wordrow.kr/한자/一/

## 以

뜻·음 써 이

총 5획 · 부수 人



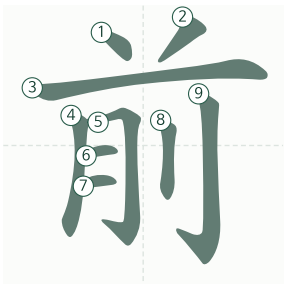
hanja.wordrow.kr/한자/以/

## 前

뜻·음 앞 전

총 9획 · 부수 刀



hanja.wordrow.kr/한자/前/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

# 한자 한눈에 보기

8 / 8 · 47자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

## 後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





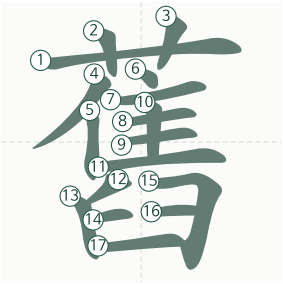

hanja.wordrow.kr/한자/後/

## 舊

뜻·음 예 구

총 18획 · 부수 臼



사전 18획 · 획순 그림 17획

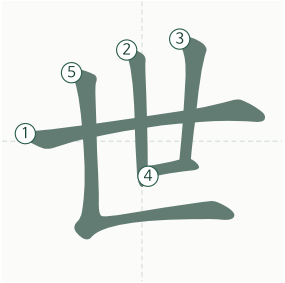
hanja.wordrow.kr/한자/舊/

## 世

뜻·음 인간 세

총 5획 · 부수 一



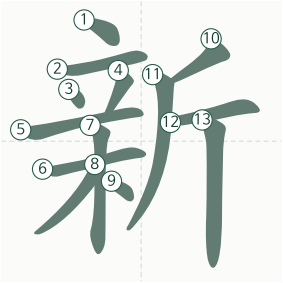
hanja.wordrow.kr/한자/世/

## 新

뜻·음 새 신

총 13획 · 부수 斤



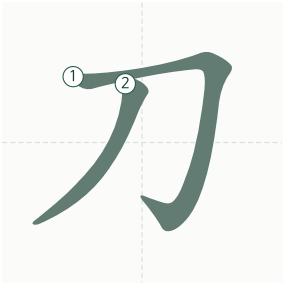
hanja.wordrow.kr/한자/新/

## 刀

뜻·음 칼 도

총 2획 · 부수 刀



hanja.wordrow.kr/한자/刀/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.